



# ISALAN N° MASNAT

Les nouvelles de  
l'Association MASNAT au  
Niger et en Europe

## Association MASNAT

Formation et Aide à la Santé  
des Touaregs de l'Azawagh

N° 15 – MARS 2007

### *Au sommaire de ce numéro :*

#### Nouvelles de Masnat au Niger

Médiathèque : avancement des travaux

Le puits d'IN IDBIG : 80 mètres déjà

Le Centre de Soins TILELT

La nouvelle maison de l'instituteur

Le Centre de formation ASSIHAR

Le Centre Optique fait le plein

La mairie d'ABALAK sort de terre

Le grand chantier avec « RELIEF »

La Coopérative Couture : tout s'accélère

La « Ferme de l'Espoir » : c'est parti

#### Nouvelles de Masnat en Europe

Souleymane a trouvé un emploi au Niger

Un site internet pour la Coop. Couture

Opération du cœur pour Almountaha

Des nouvelles de Kalakoua

La réunion amicale de Pentecôte 2007

#### MÉDIATHÈQUE : AVANCEMENT DES TRAVAUX

La construction d'une médiathèque était programmée, dans les prévisions d'actions de Masnat, pour la fin de l'année 2008. Mais la décision prise en 2006 par l'Ambassade des États Unis au Niger (1), au vu des réalisations de Masnat, de participer au financement de ce projet, nous a conduit à anticiper le chantier.

Début février 2007, le premier bâtiment, sur les 4 prévus au projet, est terminé ; l'ouverture est prévue pour mars 2007. Ce premier bâtiment (voir photo ci-après) constitue la salle de consultation des livres et des revues ainsi que les emplacements réservés à la future consultation internet dont l'arrivée est prévue d'ici un an.

(1) Voir ISALAN n°14 de novembre 2006 – pages 8 à 10



## LE Puits d'IN IDBIG : 80 mètres déjà

Le creusement du nouveau puits d' IN IDBIG (à 15 km d'Abalak) (1) avance très vite ; 75 mètres début février 2007 ; depuis le 15 août 2006, c'est presque une moyenne de 1 mètre de puits cimenté tous les deux jours ! Il devrait arriver à l'eau vers la fin mars 2007 à une profondeur prévue de 96 mètres.

(1) Voir ISALAN n° 14 de novembre 2006 – page 2



*Un échantillon de terre pour chaque mètre*

## LE CENTRE DE SOINS TILELT

L'insertion en 2006 du Centre de Soins de Chin Fangalan dans l'organisation administrative du Ministère de la Santé, en a modifié, à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2006, le fonctionnement : de la gratuité totale pour tous, nous sommes passés à une petite contribution financière des patients ; mais ne payent pas : les femmes avec des enfants ainsi que toute personne ne pouvant disposer de la somme demandée soit 500 Fcfa (0,75 €).



La comptabilité tenue indique que, pour les mois de novembre, décembre et janvier, environ 1 patient sur 3 a apporté sa contribution pour cette première saison payante.

Le point sera fait fin mars pour voir si le passage au tarif national en vigueur au Niger (900 Fcfa ou 1,40 € pour la consultation + le médicament remis) est possible avec, bien entendu, pour plusieurs années encore, une aide à ceux qui ne pourraient faire face.

Cette nouvelle organisation a également permis de réduire la file d'attente qui ne nous permettait plus, depuis 2 ans, de recevoir tous les jours tous

les patients qui se présentaient (parfois plus de 100). en effet 1 patient sur 2 ou 3 ne venait que pour récupérer gratuitement un peu de médicament. Aujourd'hui, le nombre de patients par jour est redevenu raisonnable.

Les consultations sont toujours aussi émouvantes quand on entend le malade expliquer, dans un langage imagé, les maux dont il souffre. Youssouf, Mohamed et Omenet font des prouesses pour la « traduction » qui est plutôt une « interprétation ». Émotion aussi, le lendemain, quand le patient fait un détour pour venir dire que, enfin depuis des mois, il a pu passer une nuit sans le « feu qui était entré dans sa tête ».

## LA NOUVELLE MAISON DE L'INSTITUTEUR

C'est fait : l'instituteur de l'école de Chin Fangalan a emménagé dans la maison en terre construite par l'Association Masnat près de l'école. Le chef de village et les anciens sont venus visiter la nouvelle demeure et ont dit à l'instituteur qu'il était vraiment bien logé alors qu'eux habitent encore une case en paille .....



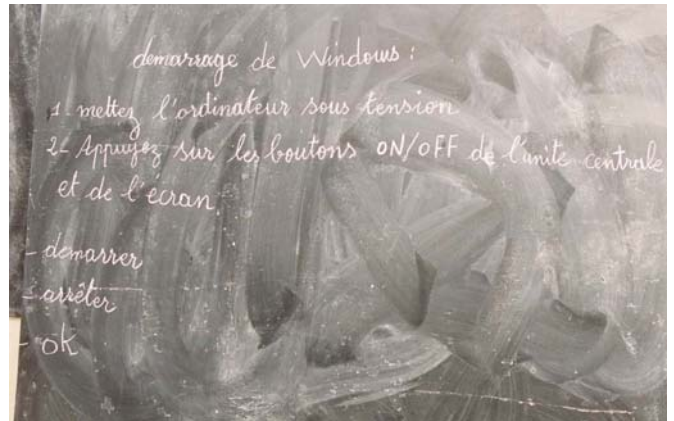
## LE CENTRE DE FORMATION ET DE RENCONTRE ASSIHAR

### Les sessions 2006/2007 de formation à l'informatique

Les deux premières sessions d'initiation à l'informatique se sont déroulées sur 5 semaines en octobre-novembre et décembre-janvier avec 6 participants chacune. La 3<sup>ème</sup> session se déroule en février-mars. Les animatrices sont TOFA et ZOUA : elles ont suivi pendant 3 ans la formation de formateurs en informatique pendant les stages d'été.

Dans ces premières formations réalisées par Assihar en cours d'année scolaire, l'objectif est une prise de connaissance de l'ordinateur et une initiation au traitement de texte Word.

Deux autres sessions sont prévues avant la fin du semestre soit 30 personnes initiées à l'informatique sur la saison 2006/2007.



### La 6<sup>ème</sup> année de formation des femmes a débuté

Une nouvelle promotion de 14 femmes a débuté l'alphabétisation cette année.

Rappelons qu'avant de commencer les cours de français (lu, parlé, écrit) il est nécessaire de suivre au moins une année d'apprentissage de l'écriture en caractères latins **dispensée en langue tamajeq** car ces femmes, soit écrivent les caractères tifinagh (une des plus anciennes écritures encore vivante), soit sont totalement illettrées ; en effet apprendre en même temps une nouvelle écriture (latine) dans une nouvelle langue (français) serait un obstacle souvent insurmontable. C'est Zoua qui enseigne.

Les 2 classes de français (initiation et perfectionnement) tournent également ; elles regroupent cette année respectivement 12 et 11 femmes : c'est Tofa qui enseigne.



Zoua porte l'enfant d'une maman qui écrit ...



Merci pour les cahiers : c'est plus facile que les ardoises !

Par ailleurs le cours de tifinagh (écriture touarègue) est actif et très fréquenté : même une française, Annie, la compagne de Saxo, y a activement participé au grand bonheur de toutes les femmes présentes qui voient là tout l'intérêt que portent les européens à cette très belle écriture.

## LE CENTRE OPTIQUE FAIT LE PLEIN

Les 4 opticiens et opticiennes qui seront présents au total 9 semaines entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 31 mars viennent tous pour la première fois au Niger. François, Bastien et Bénédicte ont terminé leur mission ; tous ont été très émus par cette première expérience en Afrique ; fatigués aussi car certains jours l'affluence était très importante ; à tel point que, avant l'arrivée d'Amandine, à mi-février, il ne reste que peu de lunettes disponibles à Abalak ; quelques centaines de paires ont été préparées en urgence et seront acheminées en fret gratuit grâce à la participation de Point-Afrique.



La file d'attente à Abalak



Analyse de vue à Chin Fangalan



## LA MAIRIE D'ABALAK SORT DE TERRE

En 2005, les premières élections municipales du Niger, ont permis la mise en place du Conseil Municipal d'Abalak. Avec très peu de moyens le Conseil a commencé à fonctionner et en 2006/2007 les réunions se succèdent pour faire avancer la ville.

Des locaux étaient devenus nécessaires ; le financement a pu être trouvé auprès d'une ONG et Masnat a participé à la constitution de l'autofinancement exigé.

À début février 2007, la construction était achevée (photo ci-dessous) et les aménagements et installations intérieurs ont commencé.



## LE GRAND CHANTIER AVEC « RELIEF INTERNATIONAL »

Depuis juin 2006 une très importante mission conduite par Masnat Niger et financée par l'ONG « Relief International » se déroule dans la région autour d'Abalak (voir ISALAN n°14 pages 12 et 13) : construction et gestion de banques céréalières, construction et aménagement de jardins pour cultures vivrières, reconstitution de cheptel et creusement de plusieurs puits.

Une quinzaine de personnes d'Abalak ont été recrutées à début 2007 et sont salariées sur l'année : chauffeurs, animateurs, administratifs, dirigeants, chef de chantier.

Les choses se mettent en place petit à petit, un peu lentement pour le dynamisme de Masnat Niger mais au rythme des grandes ONG.

## LA COOPÉRATIVE COUTURE : TOUT S'ACCÉLÈRE

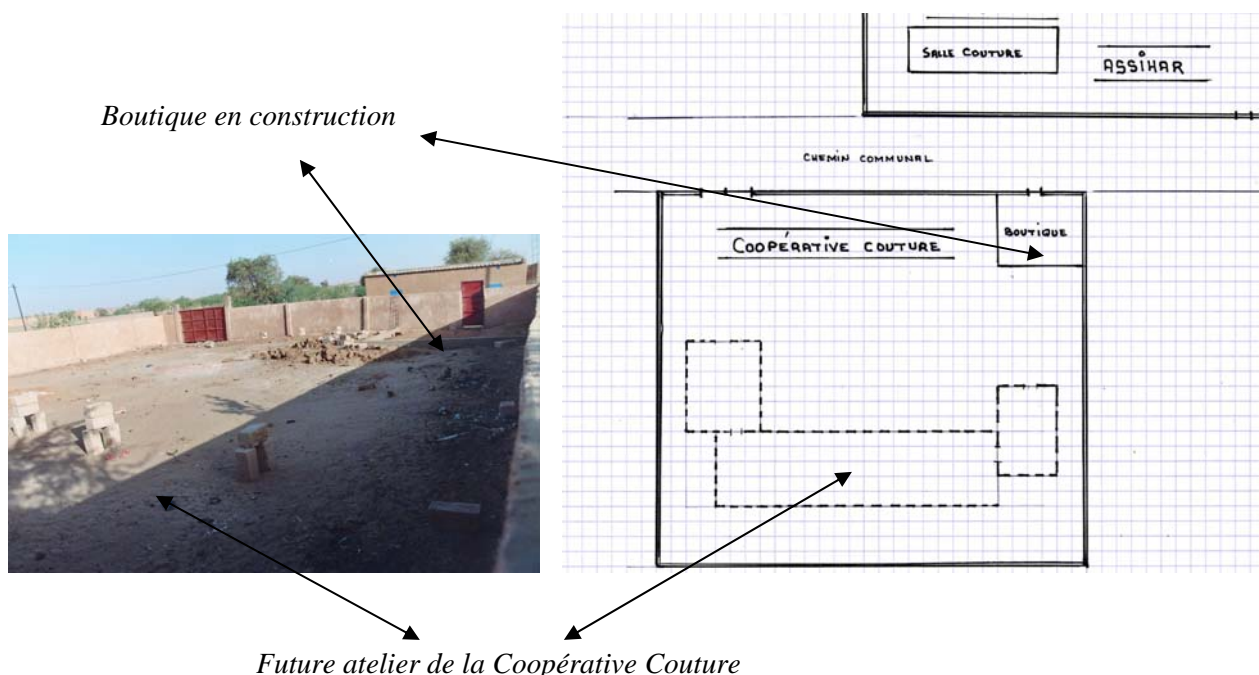
Le nouveau bâtiment de la Coopérative Couture du Centre de Formation Assihar, accueille les cours depuis mars 2006. La Coopérative Couture y travaille le soir et les fins de semaine. Mais le développement très rapide des travaux de la Coopérative crée des embouteillages importants. Le projet de Masnat, depuis 2 ans déjà, est de construire des locaux propres à la Coopérative, avec ses machines à coudre et à broder et aussi avec une boutique de vente pour accueillir et conseiller les clients.

Ces constructions étaient prévues pour le budget 2009 ou 2010 ; or une opportunité s'est présentée pour anticiper le projet : l'ONG « Relief International », pour laquelle Masnat Niger conduit en 2006/2007 une très importante mission dans l'Azawagh (voir ci-dessus), a accepté d'investir dans ce projet et de financer immédiatement la construction du mur entourant le terrain des futurs locaux ainsi que la boutique de vente.

Pour permettre une liaison facile entre cette boutique de vente et l'atelier installé actuellement dans la salle du Centre de formation, un terrain situé juste en face du Centre a été acquis (voir le nouveau plan ci-dessous).

Les travaux ont commencé fin décembre et fin janvier 2007 le mur et le portail d'entrée étaient terminés et les murs de la boutique de vente étaient sortis de terre (voir photo ci-après).

Restera à réaliser ultérieurement l'atelier avec les machines à coudre, le local technique pour le conditionnement et l'expédition des commandes à l'étranger ainsi que le local administratif pour le traitement des commandes par internet (voir ci-après le projet de site internet) et la facturation.



## LA FERME DE L'ESPOIR (ANIAT) C'EST PARTI !

Dans le dernier numéro d'ISALAN (1) nous avons présenté le grand projet de bâtir une ferme, à IN IDBIG à 15 km d'Abalak, pour produire lait, produits laitiers et viande. C'est une conception tout à fait nouvelle pour cette région du Sahel où l'élevage était traditionnellement lié au nomadisme qui est en forte régression voire disparition.

Pour réussir ce projet avec nos amis touaregs, a été mis en place au Niger une Coopérative dénommée « ANIAT » (« Espoir ») et en France une nouvelle association baptisée « AKKARAS » (« Construire ») distincte de Masnat pour bien identifier les actions liées à la formation, la santé et la recherche d'eau des actions à finalité économique plus immédiate.

(1) N° 14 – novembre 2006 – pages 13 et 14)

Beaucoup d'adhérents Masnat ont répondu à la souscription lancée en fin 2006 et c'est 25 000 € qui ont permis de construire, avec l'aide de l'Association suisse Aman Iman, la « petite ferme » destinée à prouver aux financeurs institutionnels la validité du projet.

En février 2007 la petite ferme est en place :

- hangar de stockage déjà approvisionné en son et en foin,
- parc de vaccination (ouvert gratuitement depuis décembre 2006 aux autres éleveurs de la région et où sont passés en 2 mois quelques 1800 animaux),
- bac de détiqation,
- clôture des bâtiments,
- 30 vaches et 15 veaux.

Un film sera réalisé en mars par Bernard pour accompagner les dossiers de demande de subventions pour financer la clôture.

Pour ceux qui voudraient encore participer, la souscription n'est pas close : bulletin ci-après



*Les premiers veaux de la ferme*



*Premiers soins*

## AKKARAS

### BULLETIN DE SOUSCRIPTION

- PROJET DE FERME -

(à retourner à Ibrahim Mohamed – Planchon – 38610 VENON)

*Je participe à la souscription pour la réalisation d'une ferme à IN IDBIG :*

**Nom(s) et prénom(s) :** .....

**Adresse :** .....

.....

**Montant du don :** ..... € (*chèque joint à l'ordre de Akkaras*)

( un certificat de déductibilité fiscale vous sera envoyé )

## **SOULEYMANE A TROUVÉ UN EMPLOI AU NIGER**

L'étudiant Souleymane Hamed Ibrahim a terminé avec succès études et stage à Grenoble : il est titulaire du Master « Ingénierie en statistiques ».

Il a été immédiatement recruté par la société AREVA qui exploite les mines d'uranium du nord-Niger. Un nouveau gisement a été découvert et va être mis en exploitation d'ici 2 ans ; il fera du Niger un des principaux pays producteur d'uranium.

Souleymane est parti dès décembre 2006 pour travailler à Arlit et Agadez et est revenu en fin janvier 2007 à Paris pour un stage de 2 mois au siège de la société mère.

Souleymane nous a dit qu'il était très content de trouver un emploi qui le conduira d'Arlit (ville de sa belle famille) à Agadez (non loin de sa famille à Abalak) et à Niamey (où habite son cousin Assabik, le premier étudiant à Grenoble, et sa famille).

## **UN SITE INTERNET POUR LA COOPÉRATIVE COUTURE**

L'équipe informatique a pris en main la réalisation d'un site internet permettant à la Coopérative Couture d'Abalak de présenter et de vendre sa production. La première maquette a été réalisée par Marc Thillou. Sont présentés :

- les divers produits proposés : habits, coussins et serviettes brodés, sets et chemins de table,
- les tissus disponibles,
- les prix de vente et les délais.

En attendant la mise en place d'internet à Abalak, Nicole CLÉMENT de Grenoble assure l'intermédiaire pour :

- gérer commandes et paiements,
- réceptionner et expédier les réalisations.

Après une période de rodage, le site devrait être opérationnel en 2008. Dès maintenant les adhérents peuvent prendre contact avec Nicole pour des commandes ponctuelles.

(Tél : 04 76 88 06 30 et 06 86 44 99 83)

## **OPÉRATION DU COEUR POUR ALMOUNTAHA**

En 2006, au Centre de Soins de Chin Fangalan est venue une petite fille du village de Kijgari, à quelques kilomètres de là ; l'infirmière et le médecin sur place lui ont découvert une grave malformation cardiaque congénitale. La décision a été prise, en ce début d'année 2007, suite à une proposition de Philippe Danion, responsable de l'Équipe Médicale de Masnat, de faire venir en France cette fillette pour réaliser des examens très sophistiqués et apprécier la possibilité d'opérer. Elle s'appelle Almountaha et est âgée de 11 ans ; elle a débarqué en Bretagne, chez Philippe, le 26 janvier.

Les premiers examens, faits à la mi février, concluent bien à la gravité de la malformation cardiaque et aussi à la possibilité d'opérer. Almountaha attend avec calme et beaucoup de courage ; elle parle très peu le français mais s'entend très bien avec Rémi le fils de Philippe qui a le même âge qu'elle ; elle a aussi été acceptée en classe de CE2 dans la même école que Rémi.

Son dossier a été présenté à « la Chaîne de l'Espoir » qui pourrait nous aider à faire face au coût important ; dans un cas exceptionnel comme celui-ci, Masnat fera évidemment face, avec ou sans aide.

Almountaha sera probablement opérée à Nantes. Nous vous tiendrons au courant.

Certains d'entre vous, informés de cette action, nous ont fait parvenir leur participation ; si vous voulez aider vous aussi au financement de cette opération envoyez votre contribution à Masnat (déductibilité fiscale à 75 %) en spécifiant Almountaha.



## DES NOUVELLES DE KALAKOUA

Kalakoua, le grand guide du Sahara nigérien qui avait perdu sa jambe gauche à la suite d'un accident en 2005, était venu à Grenoble en février 2006 pour se faire appareiller. Une réparation et un ajustement d'une des prothèses se sont avérés nécessaires et, en janvier 2007, ses amis lui ont apporté la prothèse réparée ainsi qu'une deuxième prothèse de réserve. Il a maintenant retrouvé sa mobilité et plusieurs méharées ont pu profiter à nouveau de son extraordinaire connaissance du désert et de sa grande amabilité.

Bonnes méharées à toi Kalakoua !

## LA RÉUNION AMICALE DE PENTECÔTE 2007

Pour la troisième année consécutive, les adhérents et leur famille, les sympathisants et les amis de Masnat, se retrouveront au « Chalet Arc en Ciel » dans la station « Les Saisies » pour la réunion amicale annuelle les samedi 26 et dimanche 27 mai prochain.

Ibrahim sera avec nous ainsi que Youssouf, l'étudiant touareg à Grenoble.

Le samedi soir nous échangerons sur les actions conduites en 2006 et celles en cours au premier semestre 2007 au Niger.

Dimanche, les équipes spécialisées (équipe médicale, dentistes, opticien(ne)s, etc...) se retrouveront pour préparer 2008.

Le musée de bijoux anciens est passé de 13 vitrines à plus de 50.

Les bijoux nouveaux seront arrivés pour la vente.

De l'information. Des échanges. De l'amitié.



### **RÉUNION AMICALE 2007**

La réunion amicale annuelle de l'Association aura lieu

**les 26 et 27 mai 2007**

**Au Chalet ARC EN CIEL au Col des Saisies**

*Demandez le programme détaillé, le plan d'accès et*

*le*

*bulletin d'inscription*

**Publication de l'Association MASNAT**

*Formation et Aide à la Santé des Touaregs de l'Azawagh - Lieudit Planchon - 38610 VENON*

